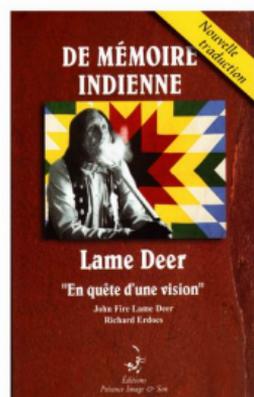


LIVRES-CLÉS

Un article de Patrice Van Eersel

Nouvelles Clés, N° 63 - Septembre, Octobre, Novembre 2009



DE MÉMOIRE INDIENNE,

John Fire Lane Deer et Richard Erdoes,
éditions Présence Image & Son

Extrait de ce très beau livre de 400 pages, où le Sioux Lakota John Fire Lane Deer, qui fut clown de rodéo, soldat, taulard, policier, peintre en lettres, ouvrier agricole, berger et chanteur, mais d'abord et avant tout homme-médecine, a été excellemment retraduit par Jean-Jacques Roudière : « 80 ans en arrière, lors de la danse des fantômes, les nôtres dansaient et chantaient jusqu'à l'épuisement ; certains entraient en transe et, une fois revenus à eux, rapportaient des visions. Ils dansaient aussi, implorant le retour de leurs morts et celui du bison. Un prophète leur avait annoncé que grâce au pouvoir de cette danse, la terre s'enroulerait comme un tapis, effaçant les constructions de l'homme blanc – les clôtures et les villes minières avec leurs bordels, les usines et les fermes avec leurs animaux dégénérés et puants, les voies ferrées et leurs pylônes. Alors, une fois ce monde blanc remballé, nous retrouverions la prairie fleurie et vierge appartenant à chacun et aimée de tous, avec ses hordes de bisons, d'antilopes et ses nuages d'oiseaux... Le temps d'accomplissement de cette prophétie n'est pas encore venu, mais il arrive. Je le sens me réchauffer les os. Il inspirera non seulement les Indiens, mais aussi les Blancs et les Noirs, et particulièrement les jeunes. »